



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.4.0. - Ufficio Statistica E Tempi Della Citta' 2.4.0. - Amt für Statistik und Zeiten der Stadt	1655	07/05/2021

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER UN PROGRAMMA DI INTERVENTI DI ANIMAZIONE AL PARCO DEI CAPPUCCINI NEL PERIODO MAGGIO – NOVEMBRE 2021 ALL’ASSOCIAZIONE CAMPI GIOCO E RICREAZIONE VKE - CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 5.600,00 (IVA ESENTE). CIG ZE731797B2

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR EIN TÄTIGKEITSPROGRAMM IM KAPUZINERGARTEN IM ZEITRAUM MAI – NOVEMBER 2021 AN DEN VEREIN KINDERSPIELPLÄTZE UND ERHOLUNG VKE- MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG 5.600,00 EURO (MWST. FREI). CIG ZE731797B2

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO 2.4
STATISTICA E TEMPI DELLA CITTÀ,

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

vista la determinazione dirigenziale n. 2203 del 12.06.2020 della Ripartizione 2 con la quale il Direttore della Ripartizione 2 provvede all'assegnazione del PEG ed

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 2203 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2 – die HVP -

esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

vista la determinazione dirigenziale della Ripartizione 2 n. 7252 del 19.07.2018 di nomina generale del responsabile unico del procedimento (RUP) ai sensi dell'art. 4 comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del responsabile dell'esecuzione del contratto (DEC);

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2 Nr. 7252 vom 19.07.2018 zur allgemeinen Ernennung des einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) im Sinne des Art. 4, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und des Verantwortlichen für die Ausführung des Vertrages.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung;
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

premesso che è obiettivo di questa Amministrazione sviluppare progetti innovativi di politiche temporali, nell'ottica di

Diese Gemeindeverwaltung hat sich zum Ziel gesetzt, innovative Projekte zur Zeitgestaltung zu erarbeiten, im Hinblick auf

un miglioramento della qualità della vita dei cittadini e della qualità urbana;

considerato che a partire da novembre 2014 l'Ufficio Statistica e Tempi della Città ha avviato un progetto di riqualificazione urbana della zona di via Cappuccini, che ha visto la partecipazione dei cittadini residenti, delle associazioni e degli enti operanti in loco;

preso atto che per raggiungere l'obiettivo sopra descritto sono state avviate diverse azioni tra cui anche la creazione di un calendario di eventi con il coordinamento degli enti culturali ed associazioni presenti sul territorio;

preso atto che nel corso dell'anno 2020 sono state organizzate attività di animazione per bambini in collaborazione con l'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) con lo Spielbus, con il quale vengono trasportati vari giochi in quanto il parco è sprovvisto di attrezzatura ludica adatta a bambini fino ai 13/14 anni;

rilevato che questa iniziativa ha avuto ampio successo e ha favorito la frequentazione del parco limitando quindi la situazione di degrado sociale;

ritenuto quindi di organizzare anche per l'anno 2021 un programma di interventi di animazione per bambini almeno 1 volta alla settimana per un totale di 16 giornate (due ore al giorno, al pomeriggio) nel periodo maggio - novembre secondo un calendario da definire in base alla situazione dell'emergenza sanitaria;

rilevato, in seguito ad una ricerca tra le diverse associazioni, che nella città di Bolzano non esiste, oltre allo Spielbus, un servizio di trasporto giochi e attrezzature ludiche;

ritenuto quindi appropriato richiedere all'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) un preventivo in data 26.02.2021, prot. n. 45503/2021, per un programma di 16 interventi di animazione per bambini nel periodo maggio - novembre 2021 di due ore ciascuno, per massimo 20 bambini, con due collaboratori, compreso giochi e programmazione dell'attività. L'attività deve

eine Verbesserung der Lebensqualität der Bürgerinnen und Bürger und der allgemeinen Qualität der Stadt;

Im November 2014 hat das Amt für Statistik und Zeiten der Stadt ein Projekt zur städtischen Wiederaufwertung der Gegend, unter Beteiligung der ansässigen Bürger/innen sowie der dort wirkenden Körperschaften und Vereine rund um die Kapuzinergasse gestartet;

Zur Erreichung des obgenannten Zieles wurden verschiedene Maßnahmen ergriffen, darunter auch die Gestaltung eines Veranstaltungskalenders unter Koordinierung der vor Ort tätigen kulturellen Körperschaften und Vereine;

im Laufe des Jahres 2020 wurden Unterhaltungsaktivitäten für Kinder in Zusammenarbeit mit dem Verein Spielplätze und Erholung (VKE) mit dem Spielbus organisiert, in dem verschiedene Spiele transportiert werden, da im Kapuzinergarten keine geeignete Spielgeräte für Kinder bis 13-14 Jahre vorhanden sind;

Festgestellt, dass diese Initiative weitgehend erfolgreich war und die Menschen dazu ermutigt hat, den Kapuzinergarten zu besuchen und dadurch die Situation der sozialen Degradierung eingeschränkt wird;

Daher wird es für angebracht erachtet, auch im Jahr 2021 ein Tätigkeitsprogramm für Kinder, mindestens einmal pro Woche für insgesamt 16 Tage (zwei Stunden pro Tag, nachmittags) im Zeitraum von Mai bis November zu organisieren, wobei der entsprechende Kalender auf der Grundlage der jeweiligen Situation des Corona-Notstandes zu definieren ist.

Festgestellt, infolge einer Recherche bei den verschiedenen Vereinen, dass es in der Stadt Bozen außer dem Spielbus keinen anderen Transportdienst mit Spielen und Spielplatzgeräten gibt;

Daher wurde es als angebracht erachtet, einen Kostenvoranschlag am 26.02.2021 Prot. Nr. 45503/2021, für ein Programm von Aktivitäten für Kinder beim Verein Kinderspielplätze und Erholung (VKE) anzufordern: 16 Termine für jeweils 2 Stunden im Zeitraum von Mai bis November 2021, 1 Mal pro Woche für max. 20 Kinder, mit 2 Betreuern, Spielgeräte und

essere svolta nel rispetto delle misure di sicurezza e igienico-sanitarie;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

visto il preventivo di spesa di data 16.04.2021 n. prot. 0089408/2021 per un totale complessivo di Euro 5.600,00 IVA esente ai sensi della Legge n. 266 dell'11.08.1991 art. 8 comma 2. Il preventivo viene ritenuto congruo sulla base di un confronto con offerte pervenute in precedenza;

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00 la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

DETERMINA

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare il programma di 16 interventi di animazione al Parco dei Cappuccini nel periodo maggio - novembre 2021 per le motivazioni espresse in premessa, all'Associazione campi gioco e ricreazione (VKE) per l'importo di Euro 5.600,00.- (IVA esente), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 16.04.2021 n. prot. 0089408/2021, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di quantificare in euro 5.600,00 (I.V.A. esente) l'importo complessivo del servizio, compresi gli eventuali costi per la sicurezza;

Programmierungstätigkeit inbegriffen. Die Aktivitäten müssen unter Einhaltung aller Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen erfolgen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Nach Einsicht in den Kostenvoranschlag vom 16.04.2021 Prot. Nr. 0089408/2021 für eine Gesamtausgabe von 5.600,00 Euro MwSt. frei gemäß Gesetz Nr.266 vom 11.08.1991, Art. 8, Abs. 2. Der Kostenvoranschlag wird aufgrund eines Vergleichs mit vorherigen Angeboten für angemessen gehaltenen;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für Statistik und Zeiten der Stadt

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- das Programm für 16 Termine für Animationsaktivitäten im Kapuzinergarten im Zeitraum Mai - November 2021, aus den vorher dargelegten Gründen, dem Verein Kinderspielfläche und Erholung - VKE für den Betrag von 5.600,00.- Euro (MwSt. frei), zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 16.04.2021 Prot. Nr. 0089408/2021 anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit 5.600,00 Euro (MwSt. frei) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls

vorhanden;

- di approvare la spesa derivante di Euro 5.600,00 (I.V.A. esente);
 - di imputare la spesa complessiva di Euro 5.600,00 (I.V.A. esente) come indicato nel prospetto allegato;
 - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi degli art. 10 e 11 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
 - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relazione e che è depositato l'Ufficio Statistica e Tempi della città, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- die daraus entstehende Ausgabe von 5.600,00 Euro (MwSt. frei) zu genehmigen;
 - die Gesamtausgabe von 5.600,00 Euro (MwSt. frei) wird wie in der Anlage angegeben zu verbuchen;
 - gemäß Art. 10 und 11 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
 - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Statistik und Zeiten der Stadt hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen;
 - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
 - festzuhalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a Euro 150.000,00 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000,00 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- festzustellen, dass kein Interessenskonflikt

- conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2021;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb des Jahres 2021 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zu Lasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
 - festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist;
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	1914	12051.03.020200001	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	5.600,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
 PROFANTER SYLVIA / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a17a89336d74df0fc5e90443fa26f27301b92b8f6a79e8cb27856aae47a5ec4 - 6248340 - det_testo_proposta_07-05-2021_11-58-51.doc
 2830e5d66d192a4f03f29a43cba97ac915b00ebf90056abf8de9dec4f6a09e46 - 6248341 - det_Verbale_07-05-2021_12-01-17.doc